



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

“ تنترا دان فوليس؛ ويرا بغسا - ويرا نكارا ”

29 Julai 2022 / 29 Zulhijjah 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ^١ أَوْصِيكُمْ^٢ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغتكن كتقوان كحضرة الله ﷺ دغن ملقساناكن سكالاً قرينته دان منيغكلكن سمو لارغثن، مغيخلاصكن ستياف عمل، سموك كيت سنتياس مندافت توفيق دان هدايه سرتا دفركوكهكن إيمان مغيبيكن ديري سمات-مات كقد الله يغ مها إسا. منجلغ سمبوتن هاري فهلاون، منبر اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق: “ تنترا دان فوليس؛ ويرا بغسا - ويرا نكارا ”.

سمقنا فغيشتيهارن تمتن ضرورت قد 31 جولاي 1960، كراجاءن تله مغيشتهاركن تاريخ 31 جولاي، سباكاي هاري فهلاون، برتوجوان مغيثيغي دان مغيركاءي فغوربانن قارا اغكوتا فاسوقن قرتاهنن دان فاسوقن كسلامتن، يغ مغيبيكن جيوا راک مريك برخدمت دان بربقي اونتوق نوسا دان بغسا.

كدولتن سسبواه نكارا-بغسا، امت دفتاروهي اوليه سماعت كفهلاون يغ دميليكي اوليه وركان. تاهف كفهلاونن فاليج تيغكي سساورغ ورك ترهادف

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

نکارا-بغسا، ایاله کسدیاعن مٹعبدیکن جیوا راک، حَتَّى کفریغکت سٹکوف
برقربان پاوا اونتوق مٹرتاهنکن مرواه بغسا دان کدولتن نکارا؛ یاءیت سماغت
ریلا ماتی برقوتیه تولغ درقد هیدوف برقوتیه مات؛ اینیله سماغت کساتریا یغ
دمیلیکی اولیه ستیاف اغکوتا تنترا دان قولیس.

اغکوتا تنترا دان قولیس ایاله قھلاون نکارا، مریک مروفاکن انسان ۲ یغ
چکل لاکنی برانی، میلیکی سماغت جواغ یغ کنتل، میلیکی سماغت کبرانین یغ
لوار بیاسا، میلیکی سماغت قھوربانن یغ تیغکی، میلیکی سماغت ددیکاسی یغ
اوغکول؛ میلیکی سماغت کستیاعن تیدق بربله بہاکی کقد راج دان نکارا؛ لالو
برجای ممنوھی امانه دان تھکوغجواب اونتوق مٹرتاهنکن کدولتن دان کعمورن
سبواہ نکارا مردیک. اغکوتا تنترا دان قولیس ایاله قجواغ یغ کاکه دان فرویرا یغ
دکنتری.

برجواغ دی مٹرتاهنکن حق دان کبزن مروفاکن عملن مولیا یغ دسانجوغ
تیغکی دالم اسلام، لبیہ ۲ لاکنی قرجواغن یغ بوکن دداسری کفتیغن دنیاوی.
اسلام منکسکن برلاکون کعادیلن دالم ستیاف فرکارا. اولیہ ایت اسلام ممبرکن
دقرتاهنکن حق یغ درامقس دغن چارا یغ تیدق عادیل. قھلاون یغ برجواغ
اونتوق منکفکن کعادیلن دان مٹرتاهنکن حق، میلیکی کدودوقن ایستیمیا
برلندسکن فرمان اللہ ﷺ:

﴿.. فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَّكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ

الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

(سورة النساء ايات 95)

برمقصود: اللہ ملیہکن اورغ ۲ یغ برجواغ دغن ہرتا بندا دان جیوا مریک اتس
اورغ ۲ یغ تیغکل دودوق (تیدق توروٹ برقرغ کران عدور) دغن کلہین ساتو

درجت. دان تياف ۲ ساتو (دري دوا کولوغن ايت) الله منجنجیکن دغن بالسن یغ باءیق (شرك)، دان الله ملیهکن اورغ ۲ یغ برجواغ اتس اورغ ۲ یغ تیغکل دودوق (تیدق برقرغ کران عدور) دغن فهالا یغ امت بسر.

سیدغ جمعة یغ دکاسیہی،

نکارا ملیسیا برجای دفرتاھنکن سباکای سبواه نکارا مردیک لاکي بردوالة دان رعیت داقت منجالنی قعھیدوئن هارین دالم سواسان امان دان دامای، کران کبرکسنن قارا اغکوتا تنترا دان قولیس ملقساناکن توکس. دالم منجونجوغ امانه ممفرتاھنکن کدولتن کمردیکائن نکارا، دان دالم ممنوهی تغکوئجواب مولیھارا کآمانن نکارا، رامای اغکوتا تنترا دان قولیس یغ چدرا دان رامای قولای یغ کھیلغن پاوا. اغکوتا تنترا - اغکوتا قولیس اداله ویرا بغسا - ویرا نکارا، تربوقتی ملالوئی سھاغت کفھلاونن یغ دسرلھکن کتیک میکول تغکوئجواب امت برت، برتوکس ددارت، دأعیر دان داودارا، مھاول نکارا درقد سرغن موسوه؛ دسمئغ ممستیکن نکارا براد دالم امان سنتوسا. دمکین توکس برت یغ دکالس اولیه اغکوتا تنترا - اغکوتا قولیس، بتاف برت مات مندغ، برت لاکي باھو میکول. سبدا رسول الله ﷺ؛

رِبَاطُ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ خَيْرٌ مِنْ صِيَامِ شَهْرٍ وَقِيَامِهِ، وَإِنْ مَاتَ جَرَى عَلَيْهِ عَمَلُهُ
الَّذِي كَانَ يَعْمَلُهُ، وَأُجْرِي عَلَيْهِ رِزْقُهُ، وَأَمِنَ الْفِتَانَ.

برمقصود: منجاک سمدادن نکارا سھاری سالم اداله لیبھ باءیق درقد برقواسا دان صلاة مالم سبولن فنوھ. بیلا فنجاک ترسبوت منیغکل دنیا (کتیک برتوکس)، دی اکن تروس دبریکن فهالا اتس عملن یغ بیاسا دلاکوکنش سباکایمان دی تروس دکورنیان رزقی دان کیامنن دری سکالا قعکغکو (عذاب قبور). (روایة مسلم)

سیدغ جمعة یغ درحمتی الہی،

جک نکارا معمور ہیٹک منجادی شرک رزقی دان شرک فلابورن، جک نکارا امان دان تنترم، جک ورک ہیدوف روکون دان دامای، سدربله! کآدائن ترسبوت دموغکینکن کران خدمت برکسن یغ دلقساناکن اولیہ قارا فہلاون نکارا برکلر تنترا - برکلر فولیس. تنترا دان فولیس مروفاکن تناک یغ مموغکینکن نکارا ککل بردولہ دان ورک ہیدوف دالم ہرمونی.

سمبوتن ہاری فہلاون بوکن سقدر اونتوق مفریعتی قارا اغکوتا تنترا دان فولیس یغ تلہ ترقربان، تنافی ہندقلہ جوک مفرلیہتکن فغیعترا فن نکارا دان ورک کقد مریک یغ ماسیہ دان سدغ برتوکس؛ جوک مفرلیہتکن فغہرکائن نکارا دان ورک کقد قوم کلوارک یغ تلہ کھیلغن انسان یغ دکاسیہی، برنام انق، سوامی، ایستری، ایہ، ایو، ابغ، کاکق اتاو ادیق.

رامای اغکوتا تنترا دان فولیس یغ ترقربان اتس نام نکارا، دسہادیکن دقوسارا یغ تیدق برنام. امتلہ مپدیہکن، اقبیلا فغوربانن مریک بکیتو چقت لوفوت دالم میموری ورک، ستلہ جسد مریک سلسای دسہادیکن. تاغیسن انق ۲ مریک یغ منجادی یتیم، سدو سدان ایستری مریک یغ ترلالو مودا منجادی بالو، ہیلع باکایکن دباوا اغین، سباءیق سلسای بیگول (begol) دتیوقن دغن لاکو "The Last Post". دمکین ہرک ساتو پاوا یغ دتامتکن اولیہ سبوتیر فلورو موسوہ، اقبیلا ورک تیدق دسونتیقکن دغن سماغت یغ تاهو مفرکائی فغوربانن. دمکین چقتن دلوقاکن فغوربانن ویرا بغسا - ویرا نکارا.

مسلمین یغ دکاسیہی اللہ،

دالم حسرت ماہو مفرکائی جاس فہلاون نکارا، دانا اتس نام تابوغ فہلاون، دفرکنلکن. دانا این دوجودکن خصوص اونتوق مفرکائی قارا فہلاون نکارا یغ برقربان تناک، کریغت، دارہ دان پاوا اونتوق مغلکن کآمانن دان

مفرتاهنکن کدولتن نکارا. دانا تابوغ فهلاون توروب دکوناکن اونتوق مبننتو
کلوارک اغکوتا کسلامتن یغ تله ترقربان.
منبر مپرو مسلمین کغد فرکارا ۲ بریکوت:

فرتام: اغکوتا تنترا دان قولیس یغ تله دسمایکن جاتی دیری انسان برسماغت ویرا
- برجیوا کساتریا، هندقله برأوقای مبینا کقواتن دان کبراین دالمن اونتوق
مفرجواغکن یغ حق دان منکککن کبزن سرتا منجونجوغ فرجواغن سوچی یغ
منداقت کریضائن الہی.

کدوا: اورغ ۲ یغ إخلاص برجواغ مفرتاهنکن حق دان کبزن، لالو ترقربان،
میلیکی کدودوقن یغ مولیا دسیسی اللہ ﷻ دان اِنْ شَاءَ اللہ دکورنیاکن کنجرن
شہید.

کتیک: ورک منونجوقکن فغھرکائن یغ برمعنی کغد قارا فهلاون نکارا دغن برموره
ہاتی مٹھولورکن سومبغن دان درما کتابوغ فهلاون نکارا.
منبر توروب موهون کإخلاصن قارا جماعہ اکر سہاکن کوتیشن تابوغ مسجد
قد ہاری این، داہدینکن اونتوق دسومبغکن کتابوغ فهلاون نکارا، مننداکن
فغھرکائن دان ترپما کاسیہ کیت کغد اغکوتا تنترا دان اغکوتا قولیس.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يُؤَافِي نِعْمَهُ وَيُكَافِي مَزِيدَهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ^٦
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ^٧ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.
مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برقنغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه
والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، قارا صحابه دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن
الله ﷺ دان سسام مائنسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مثرجانن عباده،
تراوتام صلاة فرض برجماعه. بايقنن برصلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبي محمد
ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا^٨
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ
مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ^٩ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَاللَّفَ بَيْنَ
قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

يا الله! يا رب العالمين!، ليمفهي رحمة مو كقد قارا فجواغ يغ تله ترقربان ممقرتاهنكن
اكام، بغسا دان تانه اءير. تمثنن مريك برسام قارا شهداء. ككلنن كامان نكارا مليسيا،
ليمفهي نكارا بومي اين دغن نعمت كمعمورن، هرمونينن كهيدوفن ورك نكارا مليسيا يغ
ترديري دري قلباكااي اكام، قوم دان بودايا هيدوفن دالم سماغت ساليغ مغمرمتي.

⁵ Memuji Allah

⁶ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁷ Pesan Taqwa

⁸ Ayat Al-Quran

⁹ Doa untuk kaum muslimin

يا مَنَّان، يا رَزَّاق، برکتيله همبا ۲ مو یغ ملقساناکن تونتوتن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیایی رزقی یغ برلیفت کندا کهد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک؛ جاءوهی کولوغن فُقراء دان مَساکین درفد ککفورن دان کفقیرن یغ برفنجنغن.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جادیکنله کامی انتارا همبامو یغ مملیهارا أمانة. قواتکن ایمان کامی اگر منجاءوهی قربواتن خیانت، مپالهکوناکن کواس اونتوق کفنتیغن دیری، مپالهکونا هرتا بندا بوکن میلیک کامی، ممبری اتاو منریمسا رسوا، سرتا جاءوهکن کامی ترماسوق دالم کولوغن یغ مغبایکن تغکوغجواب یغ دأمانهکن.

يا مَالِكِ الْمُلْكِ!، جاءوهی نکارا کامی درفد کهنچورن دسببکن قربواتن رسوا؛ سرهکن تغکوغجواب فیمینن دان فغوروسن نکارا کامی کهد کالغن همبامو یغ أمانة، جوجور دان إخلاص، سرتا تکس لاکي برانی منککن کبیرن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، کورنیاکنله توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامی، دولی یغ مها مولیا قدوک سري سلطان فیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدین شاه المغفورله دان راج فرماءیسوری فیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يُعْطِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَأَشْكُرُوهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.